

REVUE SUR GLACE 2018 – POUR INFORMATION SEULEMENT

ICE SHOW 2018 – FOR INFORMATION ONLY

ATTENTION: VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT D'INSCRIRE DES MINEURS QUI NE SONT PAS VOS ENFANTS OU SOUS VOTRE TUTELLE. SI VOUS LE FAITES, VOTRE INSCRIPTION SERA ANNULÉE.

WARNING: YOU ARE NOT AUTHORIZED TO REGISTER A MINOR PERSON WHO IS NOT YOUR CHILD OR UNDER YOUR GUARDIANSHIP. IF YOU DO SO, YOUR REGISTRATION WILL BE CANCELLED.

Pour avoir accès à l'inscription de la Revue Sur Glace, tous les patineurs doivent être DÉJÀ inscrits avec le CPA Brossard, pour la saison 2017-2018. Les pratiques du spectacle commenceront dès la semaine du 5 mars, et ce, pendant 4 semaines. Un horaire des pratiques sera remis à tous les participants au mois de février. Une pratique générale est prévue pour le 5 ou 6 avril, juste avant le spectacle

To register for the Ice Show, skaters must be registered with CPA Brossard for the 2017-2018 season. The practices for the Ice Show will start the week of March 5 for 4 weeks. A schedule will be distributed in late February. The rehearsal practice will be April 5 &/or 6.

LES DATES DE REPRÉSENTATIONS POUR LA REVUE SUR GLACE 2018

- Samedi le 7 avril à 13h30 et à 19h30, Dimanche le 8 avril à 13h30, à l'aréna Michel-Normandin.

ICE SHOW DATES AND TIMES:

- *Saturday, April 7 (1:30pm & 7:30pm) Sunday, April 8 (1:30pm), at Michel-Normandin Arena.*

FRAIS D'INSCRIPTION / REGISTRATION FEES:

\$50.00 (1er enfant), \$20.00 (2e enfant de la même famille), \$10 (3e enfant et plus de la même famille) - Ces frais incluent un DVD ou Blue Ray + un programme par famille / *Includes 1 DVD or Blue Ray + 1 show program per family.*

EXIGENCES D'INSCRIPTION :

- Les inscriptions se feront en ligne (le paiement se fait par carte de crédit ou E-check)
- Cliquez ici pour imprimer [Formulaire de Mesures pour Costumes](#)
- Cliquez ici pour imprimer [Formulaire de Consentement Photo](#)
- Ces deux formulaires se trouvent aussi sous la section "Revue sur Glace", sur le site-web du CPA Brossard

Nous sommes toujours à la recherche des bénévoles: Cliquez ici pour imprimer [Formulaire d'Inscription du Bénévole](#)

**** Une fois complétés, veuillez les déposer dans la boîte aux lettres au 25 novembre au: ****

- Complexe Sportif Bell (CS Bell):
 - Directions: 2è étage - passé le bar - au bout du couloir vers les salles de bains - tourner à droite - 3è porte à gauche
- Aréna Michel-Normandin:
 - Directions: à l'arrière de l'aréna, la boîte bleue sur la porte du bureau CPAB.
 - Directions: Sur la porte du bureau CPAB, à l'arrière de l'aréna

REGISTRATION REQUIREMENTS:

- *On-line registration (payment by credit card or E-check)*
- *Click here to print [Costume Measurement Form](#)*
- *Click here to print [Photo Release Form](#)*
- *You can also find the forms on the CPA Brossard web-site under "Revue sur Glace"*
- *We are always looking for volunteers: [Click here to print Volunteer Registration Form](#)*

****Please print both forms, complete and place in the mailbox by November 25th at: ****

- Complexe Sportif Bell (CS Bell):
 - Directions: 2nd floor – pass the bar – end of the hallway towards the bathrooms – turn right – third door on the left
- Aréna Michel-Normandin:
 - Directions: On the door to CPAB's office, at the back of the arena

STROKING & PERFECTIONNEMENT (S&P)

Afin d'être admissible à l'inscription de ce numéro pour la Revue Sur Glace, les patineurs intéressés doivent être DÉJÀ inscrits à un de ces groupes de "Stroking et Perfectionnement" pour la saison actuelle (S&P-1, S&P-2 or S&P-3). Ce numéro est gratuit pour ces patineurs. Les patineurs NON-INSCRITS au "Stroking et Perfectionnement" (S&P) pour la saison régulière ne sont PAS admissibles à ce numéro pour le spectacle.

All skaters MUST be registered in one of the three groups (S&P-1, S&P-2 or S&P-3) for the present season to register for this show number. This number is free of charge. Skaters NOT registered for Stroking and Perfectionnement (S&P) for the regular season are NOT eligible to register for this number for the show.

PP 3-5

- Le patineur participe à une représentation: le 8 avril à 13h30
 - *Skaters participate in one show: 8th of April at 1:30 pm*
- Doivent porter un casque
 - *Must wear a helmet*
- Doivent être inscrit au bloc 25 pour la saison présente
 - *Must be registered in block 25 for the present season*
- Les pratiques pour le spectacle auront lieu pendant l'horaire prévu pour le bloc 25
 - *Show practices will take place during block 25 time frame.*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

PP 5+

- Doivent être inscrit dans l'un des blocks suivants pour cette saison: 1, 14, 15, 26, 27
 - *Must be registered in one of the following blocks for the present season: 1, 14, 15, 26, 27*
- Doivent porter un casque
 - *Must wear a helmet*
- Les pratiques auront lieu, dans les mesures du possible, dans les mêmes plages horaires de cours, ou presque, que celles pendant la saison.
 - *Ice Show practices will take place, as much as possible, at the same time, or close to, the hours skated during the season*
- Participe à une représentation, dépendant du block inscrit. Des ajustements aux groupes peuvent être nécessaires, suite au nombre de patineurs inscrits.
 - *Skaters will participate in one of the three shows depending on which block they skate. Some adjustments to groups may be required depending on the number of skaters registered per block*
- Groupe du Lundi (Bloc 1) participe à la représentation du Dimanche à 13h30
 - *Monday's group (Block 1) performs Sunday at 3:30 pm*
- Groupe du Vendredi (Blocs 14 & 15) participe à la représentation du Samedi à 13h30
 - *Friday's groups (blocks 14 & 15) perform Saturday at 1:30 pm*

- Groupe du Dimanche (Blocs 26 & 27) participe à la représentation du Samedi à 19h30.
 - *Sunday's groups (Blocks 26 & 27) perform Saturday at 7:30 pm*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

GRUPE STAR ET PLUS / STAR GROUP AND OVER

Les patineurs de niveau "Groupe Star" et plus peuvent choisir de participer à plus d'un numéro. Ils doivent identifier leurs choix. Les numéros coût de \$10 chacun, et doivent être inclus au total à payer. Les patineurs du "Groupe Star" et plus, doivent participer aux 4 représentations, et peuvent choisir de faire aussi le numéro de la fermeture.

Skaters in Star Group level and higher can choose to skate in one or more numbers. These skaters must identify their choice of numbers. The cost for each number is \$10. Star Group skaters and higher must do all 4 shows. Star Group skaters and higher may chose to do fermeture.

Groupe Star / Star Group

- Doit avoir obtenu écusson 6 au 31 déc. 2017
 - *Must have passed badge 6 by Dec.31, 2017*
- Être inscrit au block 16 et 28 pour cette saison
 - *Must be registered in blocks 16 and 28 for the present season*
- Peut choisir de faire le numéro de "Groupe Star" et "Fermeture". Le coût est \$10 chacun.
 - *May participate in the "Star Group" number and "Fermeture". The cost is \$10 each.*
- Doit être inscrit au numéro du "Groupe Star" afin d'être admissible à la participation au numéro de "S&P" et/ou au numéro de "Fermeture".
 - *Must register for the "Star Group" number to be able to participate in "S&P" and/or "Fermeture".*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

Pré-Préliminaire / Pre-Preliminary

- Doit avoir reçu écusson 6 au 31 déc. 2017
 - *Must have passed badge 6 by Dec. 31, 2017*
- Ne pas avoir passé les deux parties du test "Préliminaire" style libre
 - *Must not have passed both parts to the "Preliminary" freestyle test*
- Peut choisir de faire le numéro de "Pré-Préliminaire" et "Fermeture". Le coût est \$10 chacun.
 - *May participate in the "Pre-Preliminary" number and "Fermeture". The cost is \$10 each.*
- Doit s'inscrire au numéro "Pré-Préliminaire" afin d'être admissible à la participation au numéro "S&P" et/ou numéro "Fermeture".
 - *Must register for the "Pre-Preliminary" number to be able to participate in "S&P" and/or "Fermeture".*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

Préliminaire / Preliminary

- Doit avoir passé les éléments et solo du test style libre "Preliminary" au 31 déc. 2017.
 - *Must have passed both elements and solo for the "Preliminary" freestyle test by Dec. 31, 2017.*
- Peut choisir de faire les deux numéros de "Préliminaire" et "Fermeture". Le coût est \$10 chacun.

- *May participate in 2 "Preliminary" numbers and "Fermeture". The cost is \$10 each.*
- Doit s'inscrire à l'un des deux numéros "Préliminaire" afin d'être admissible à la participation au numéro de "S&P" et/ou au numéro de "Fermeture".
 - *Must register for one of the "Preliminary" numbers to be able to participate in "S&P" and/or "Fermeture".*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

Junior Bronze

- Doit avoir passé les éléments et solo pour le test style libre "Junior Bronze", au le 31 déc. 2017.
 - *Must have passed both elements and solo for the "Junior Bronze" freestyle test by Dec. 31, 2017.*
- Peut participer aux 2 numéros de "Junior Bronze" et de "Fermeture". Le coût est \$10 chacun.
 - *May participate in 2 "Junior Bronze" numbers and "Fermeture". The cost is \$10 each.*
- Doit s'inscrire à l'un des deux numéros de "Junior Bronze" afin d'être admissible à la participation au numéro de "S&P" et/ou au numéro de "Fermeture".
 - *Must register for one of the "Junior Bronze" numbers to be able to participate in "S&P" and/or "Fermeture".*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

Senior

- Doit avoir passé les éléments et solo pour le test style libre de "Senior Bronze", au 31 déc. 2017.
 - *Must have passed both elements and solo for the "Senior Bronze" freestyle test by Dec. 31, 2017.*
- Peut participer au numéro de "l'Ouverture", aux 2 numéros de "Senior" ainsi qu'au numéro de "Fermeture". Le coût est \$10 chacun.
 - *May participate in "Ouverture", 2 "Senior" numbers and "Fermeture". The cost is \$10 each.*
- Doit s'inscrire à l'un des deux numéros de "Senior" afin d'être admissible à la participation au numéro de "l'Ouverture", du "S&P" et/ou celui de "Fermeture".
 - *Must register for one of the Senior numbers to be able to participate in "Ouverture", "S&P" and/or "Fermeture"*
- Voir ci-dessous pour l'inscription
 - *See below to register*

Pour une annulation du spectacle à cause d'une blessure.

- **Un billet du médecin est obligatoire.**
- Aucun remboursement après le début des pratiques du spectacle, sans billet du médecin.
- Chaque incident sera étudié par le Comité de la Revue sur Glace (RSG)
- Aucun remboursement après le début des pratiques si le patineur décide de ne plus vouloir participer au numéro.

Cancellation of Show due to personal injury

- **A medical certificate is obligatory.**
- No refund after the Ice Show practices have started if a medical certificate has not been provided.
- Each incident will be reviewed by the committee (RSG) members.
- There is absolutely no refunds for skaters choosing not to participate in a number after practices have started.

Pour toute autre question concernant la Revue sur Glace, adressez-vous à: Maria Addona deschenesmar@aol.com.

Further questions send an e-mail to: Maria Addona deschenesmar@aol.com.

Exonération de responsabilité : CPA Brossard ne sera pas tenu responsable pour tout dommage, blessure ou perte de biens subis par l'un de ses membres, invités ou visiteurs et ce, peu importe la nature ou la cause de ce dommage, de cette blessure ou de cette perte. Chaque membre, invité ou visiteur, utilise les installations du CPA Brossard à ses propres risques.

Disclaimer: CPA Brossard will not be held responsible for any damage, injury or loss of belongings suffered by one of its members, guests or visitors, regardless of the nature or cause of the damage, injury or loss. Each member, guest or visitor uses the facilities of CPA Brossard at their own risk.